

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/34/127
S/13186

22 March 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 46 первоначального перечня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при
Организации Объединенных Наций от 22 марта
1979 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 21 марта 1979 года (приложение I) и текст ноты министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 21 марта 1979 года министерству иностранных дел Китайской Народной Республики (приложение II), а также обратиться к Вам с просьбой распространить данное письмо и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 первоначального перечня и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель
при Организации Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление представителя министерства иностранных дел
Социалистической Республики Вьетнам от 21 марта
1979 года, осуждающее китайских агрессоров за
продолжающуюся оккупацию многих районов территории
Вьетнама

16 и 17 марта 1979 года пекинские власти утверждали, что их войска были выведены 16 марта 1979 года.

Данное утверждение не соответствует действительности. Оно направлено на то, чтобы ввести в заблуждение народ Китая и весь мир, которые пристально следят за их словами и делами.

В действительности же вплоть до 18 марта 1979 года более 10 000 китайских агрессоров все еще оставались в трех районах и 16 пунктах провинций Лангсон, Каобанг, Хатуен, Хоанг Льенсон и Лайчао. В районах к северу и северо-востоку от Тхаткхе (провинция Лангсон) все еще располагаются два китайских полка, на расстоянии от 10 до 20 км внутри вьетнамской территории. Во всех этих районах китайские войска продолжают совершать преступления против вьетнамского народа. В Лангсоне, помимо передвижения контрольных пунктов 41 и 45, китайская сторона передвинула контрольный пункт 33 на 800 метров вглубь вьетнамской территории.

Тем временем, пекинские власти заявляют о своем желании как можно скорее начать переговоры, с тем чтобы ввести в заблуждение общественное мнение.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам решительно требует, чтобы пекинские власти незамедлительно и безоговорочно отвели все свои агрессивные войска на другую сторону исторически сложившейся границы, которую обе стороны договорились уважать, немедленно прекратили все преступления против вьетнамского народа, прекратили передвигать пограничные контрольные пункты вглубь вьетнамской территории, а также прекратили все другие попытки изменить исторически сложившуюся границу между двумя странами.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нота министерства иностранных дел Социалистической
Республики Вьетнам от 21 марта 1979 года министерству
и иностранных дел Китайской Народной Республики

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам подтверждает получение ноты министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 19 марта 1979 года и хотело бы дать следующее разъяснение позиции вьетнамской стороны:

1. С 17 февраля 1979 года китайские правители вероломно ведут агрессивную войну против Вьетнама. В целях защиты независимости, суверенитета и территориальной целостности своей родины, вьетнамский народ как один поднялся на героическую борьбу и нанес сокрушительные удары по агрессорам. В интересах мира и справедливости широкие слои мировой общественности выражают решительную поддержку борьбе вьетнамского народа. Китайский народ и солдаты также выражают все более решительный протест против агрессивной войны пекинских правителей во Вьетнаме.

Столкнувшись с таким положением, 5 марта 1979 года китайские правители вынуждены были заявить, что они начнут выводить все свои войска.

На следующий день, 6 марта 1979 года, вьетнамское правительство разъяснило свою позицию:

"... китайское руководство, развязавшее агрессивную войну против Вьетнама, должно навсегда положить конец агрессии; оно должно немедленно, полностью и безоговорочно отвести свои войска на другую сторону исторически сложившейся границы, которую обе стороны договорились уважать; оно должно строго уважать независимость, суверенитет и территориальную целостность Вьетнама.

...

Если Китай в соответствии со своим заявлением действительно выведет все свои войска с вьетнамской территории, то после полного отвода китайских войска на другую сторону исторически сложившейся границы, которую обе стороны договорились уважать, вьетнамская сторона будет готова немедленно вступить в переговоры с китайской стороной на уровне заместителя министра иностранных дел по вопросу о восстановлении нормальных отношений между двумя странами. Место и сроки переговоров будут согласованы между двумя сторонами" (A/34/107-S/13144, приложение).

/...

15 марта 1979 года министерство иностранных дел Вьетнама направило министерству иностранных дел Китая ноту, подтверждающую ее позицию, изложенную 6 марта 1979 года, и содержащую дальнейшие подробности о сроках, месте и содержании переговоров (A/34/121-S/13174, приложение).

17 марта 1979 года глава департамента по делам Китая министерства иностранных дел Вьетнама встретился с исполняющим обязанности посла Китая во Вьетнаме для получения ответа Китая на ноту министерства иностранных дел Вьетнама от 15 марта. Он также заявил, что все китайские войска должны быть выведены до начала переговоров, как указывалось вьетнамкой стороной в ноте от 15 марта.

Благодаря этим трем предложениям вьетнамской стороны, мировая общественность и китайский народ осознали, что хотя вьетнамское правительство и использует право на самооборону для борьбы с агрессией китайских правителей, с тем чтобы защитить независимость, суверенитет и территориальную целостность своей родины, правительство и народ Вьетнама постоянно выступают за урегулирование всех проблем, касающихся отношений между двумя странами, путем переговоров.

2. 19 марта 1979 года министерство иностранных дел Китая направило ответ на ноту министерства иностранных дел Вьетнама от 15 марта с разъяснением мнения Китая в отношении сроков и места переговоров.

Однако важно отметить следующее: хотя некоторые представители правящих кругов Пекина заявили, что Китай завершил вывод войск 16 марта 1979 года, китайские войска все еще находятся на вьетнамской территории в 16 местах и 3 секторах, причем в некоторых местах они находятся на расстоянии от 10 до 20 км в глубине вьетнамской территории. Китайская сторона передвинула также ряд пограничных знаков вглубь вьетнамской территории. Она также направила вооруженные подразделения для совершения неоднократных нарушений вьетнамской территории.

Из изложенной выше ситуации ясно, что дела пекинских правителей расходятся с их словами. Они создают препятствия на пути скорейшего начала переговоров и в то же время продолжают угрожать агрессивной войной против Вьетнама.

В ноте министерства иностранных дел Китая от 19 марта китайская сторона постоянно говорит о "дружбе", с тем чтобы в действительности скрыть свои акты агрессии. Разглагольствуя о "переговорах", она стремится узаконить оккупацию многих районов вьетнамской территории. С другой стороны, она требует, чтобы вьетнамская сторона изменила так называемую "ошибочную политику вражды по отношению к Китаю" и "прекратила вооруженные провокации и столкновения с Китаем". Это наглые утверждения, в которых черное выдается за белое и которые направлены на то, чтобы поставить на одну доску агрессора и народ, сражающийся против агрессии.

Министерство иностранных дел Вьетнама хотело бы вновь подтвердить, что после полного вывода китайских войск на другую сторону исторически сложившейся границы, которую обе стороны договорились уважать, вьетнамская сторона будет готова немедленно вступить в переговоры с китайской стороной для обсуждения срочных мер по поддержанию мира и стабильности в пограничном районе на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности и восстановление нормальных отношений между обеими странами.

Правительство Социалистической Республики Вьетнам всегда руководствуется доброй волей и желанием сохранить традиционную дружбу между вьетнамским и китайским народами. Если, начиная с сегодняшнего дня по 28 марта 1979 года, все китайские войска будут выведены, вьетнамская сторона предлагает начать переговоры 29 марта 1979 года; местом встречи будут попеременно Ханой и Пекин, причем первый раунд переговоров будет проведен в Ханое.

Если китайские войска будут и далее оккупировать вьетнамскую территорию, то вьетнамская армия и народ решительно воспользуются своим законным правом на самооборону в целях защиты независимости, суверенитета и территориальной целостности своей родины.

Ответственность за затягивание переговоров будет полностью лежать на китайской стороне.
